

高级笔译,中级笔译,初级笔译,二、三级笔译,2010年口译笔译
考后真题,成绩查询 PDF转换可能丢失图片或格式 , 建议阅读
原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E7_AC_94_E8_c95_646207.htm 2011年翻译资格考试英汉互译练习 (34)。百考试题#0000ff>口译笔译站为您2011年上半年翻译资格考试保驾护航。 点击进入

: #0000ff>2011年翻译资格考试英汉互译练习汇总 英译汉 The book shows us the progress of a remarkable American, who, through his own enormous energies and efforts, made the unlikely journey from Hope, Arkansas, to the White House---a journey fueled by an impassioned interest in the political process which manifested itself at every stage of his life: in college, working as an intern for Senator William Fulbright. at Oxford, becoming part of the Vietnam War protest movement. at Yale Law School, campaigning on the grassroots level for Democratic candidates. back in Arkansas, running for Congress, attorney general, and governor. We see his career shaped by his resolute determination to improve the life of his fellow citizens, an unfaltering commitment to civil fights, and an exceptional understanding of the practicalities of political life. We come to understand the emotional pressures of his youth--born after his fathers death. caught in the dysfunctional relationship between his feisty, nurturing mother and his abusive stepfather, drawn to the brilliant, compelling lady whom he was determined to marry. passionately devoted, from her infancy, to their daughter, and to the entire experience of fatherhood. slowly and painfully beginning to

comprehend how his early denial of pain led him at times into
damaging patterns of behavior. 【参考译文】 本书向我们展示了一个杰出美国人的成长历程。他精力充沛，通过艰苦卓绝的努力，从阿肯色州的霍普镇走到了白宫，完成了一段不可思议的人生历程。他一生的每一阶段都展示出对政治生涯的狂热追求，正是这种追求鼓舞着他走完这段历程：在大学期间，他已经是参议员威廉·杰斐逊·布莱恩。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com